

Frohe Weihnachten

und ein gesegnetes
Neues Jahr 2019

Foto: Pixabay / auxawftech

SHELTER



108

www.shelter108.de

Das Vater Unser aus dem Aramäischen

übersetzt und interpretiert Von Dr. Neil Douglas-Klotz

Abwûn d'bwasmâja

Vater Unser der du bist im Himmel

Oh du, Vater-Mutter des Cosmos, die uns Leben geben,

Nethkâdasch schmach

geheiligt werde Dein Name

Lenke dein Licht in unser Inneres, damit es zum Segen werde

Und dein-Name in uns lebt.

Têtê malkuthach

Dein Reich komme

Errichte in uns Dein Reich der Einigkeit

Nehwê tzevjanach aikâna d'bwasmâja af b'arha

Dein Will geschehe, wie im Himmel so auch auf Erden

Dein Wille wirke durch uns und mit uns,

im Reich des Lichtes und im Reich der Materie

Awvlân lachma d'sûnkanân jaomâna

Unser tägliches Brot gib uns heute

Gib uns täglich, was wir an Brot und Einsicht brauchen:

das Notwendige für den Ruf des wachsenden Lebens.

Waschboklân chaubên wachtahên

aikâna daf chnân schvoken l'chajjabên

Vergib uns unsere Schuld, wie auch wir vergeben unseren Schuldigern.

Löse die Stränge der Fehler, die uns noch binden,

wie wir loslassen, was uns bindet an die Schuld anderer.

Wela tachlân l'nesjuna ela patzân min bischa

Und führe uns nicht in Versuchung, sondern erlöse uns von dem Bösen.

Lass oberflächliche Dinge uns nicht irreführen,

sondern befreie uns von dem, was uns noch zurückhält,

deinen Willen zu erfüllen.

Metol dilachie malkutha wahaila wateschbuchta l'ahlâm almîn.

Amên

Denn Dein ist das Reich und die Kraft und die Herrlichkeit in Ewigkeit. Amen.

Aus Dir kommt der allwirksame Wille, die lebendige Kraft zu handeln,

das Lied, das alles verschönert und sich in jedem Moment erneuert.

Wahrhaftig, diese Worte sind machtvoll.

Mögen sie der Boden sein, aus dem alle meine Handlungen erwachsen.

Amen.